



ألفه وردة تذبذب

على أيلول

تطوي صفحات الجريدة

وتغرق في سما أيلول

وتلمع في ربح بعيدة

حبة ندى زيتون

تولد على لدراج

تلزق عجينة عالبيواج

وترش رش مسطح الدور

رز وملح

وحب وسلام

عيسى بولص

1996



Alf Wardaih

One thousand flowers dry up on September,
and fold cold pages of daily newspapers.
Flowers drown in cruel skies of September,
and illuminate themselves with eastern winds.
A drop of dew is born in September on stony stairs;
batches of flour dough get bonded to all neighborhood doors;
sprinkles of rice and salt chase away misfortunes
and invite much love and some peace, every September!

Issa Boulos
1996